

CafeRomantica

710

Полностью автоматизированный аппарат
по приготовлению кофе

**Инструкция по эксплуатации и полезные
советы**



NIVONA

Страсть к кофе.

 **Инструкция по эксплуатации и полезные советы**

Уважаемый покупатель!

Поздравляем с покупкой и благодарим за выбор высококачественной продукции фирмы «NIVONA». Для максимального использования всех возможностей аппарата внимательно прочтите настоящую инструкцию. Сначала ознакомьтесь с техникой безопасности.

Храните настоящее руководство пользователя в безопасном месте. Вы можете использовать его как справочник или передать другим пользователям данного аппарата.

Куплено в

Место, дата



Оборудование



- | | | |
|--|--|--|
| A Буквенно-цифровой дисплей | H Кнопка выбора для приготовления 2 чашек | Q Регулятор клапана пара/ горячей воды |
| B Съемный резервуар для воды | I Кнопка «S» (обслуживание) | R Отделение для документов (сзади) |
| C Поверхность для подогрева/ хранения чашек | J Регулируемое по высоте выпускное отверстие для кофе | S Сетевой выключатель питания (сзади) |
| D Регулятор количества воды | K Сливная решетка | T Насадка для пара/ горячей воды и «пенообразователь» (вспениватель молока) |
| E Кнопка регулирования крепости кофе | L Каплеуловитель | U Контейнер для использованного кофе (внутри) |
| F Кнопка Вкл. / Выкл. (режим ожидания) | M Регулятор настроек кофейной мельницы (внутри) | V Отделение для хранения шнура питания (сзади) |
| G Кнопка выбора для приготовления 1 чашки | N Контейнер с крышкой для кофейных зерен | |
| | O Отделение для молотого кофе | |
| | P Кнопка подогрева пара | |



2



3



4



5



6



7



8



10



9

- a Регулятор
- b Воздуховпускной клапан
- c Воздуховпускная трубка
- d Впускной клапан
- e Насадка для пара или горячей воды
- f Впускной шланг для жидкости



Символы

Символ	Число	Краткое описание
	8	Кофе готов
	9	Крепость кофе: МЯГКИЙ
	10	Крепость кофе: НОРМАЛЬНЫЙ
	11	Крепость кофе: КРЕПКИЙ
 мигает	12	Добавьте кофейные зерна. Наполните контейнер.
	13	Наполните резервуар для воды
	14	Молотый кофе
	15	Пар/ горячая вода
	16	Пар/ горячая вода, открыто/закрыто
	17	Освободите контейнер для использованного кофе / просушите каплеуловитель
	18	Удалите накипь
	19	Почистите аппарат
	20	Замените фильтр
	21	Заварочное устройство установлено неправильно или открыта дверца



Содержание

1. Инструкция по безопасности

2. Запуск

- 2.1 Подготовка аппарата
- 2.2 Начало работы
- 2.3 Установки мельницы

3. Приготовление кофе

- 3.1 Выбор крепости кофе
- 3.2 Выбор количества воды
- 3.3 Приготовление одной чашки
- 3.4 Приготовление двух чашек
- 3.5 Использование молотого кофе
- 3.6 Получение горячей воды
- 3.7 Производство пара
- 3.8 Вспенивание молока, горячее молоко и капучино

4. Функции программирования

- 4.1 Фильтр
 - Установка фильтра — Работа без фильтра
- 4.2 Жесткость воды
- 4.3 Температура
- 4.4 Автоматический режим ожидания

5. Техническое обслуживание и уход

- 5.1 Установка фильтра
- 5.2 Замена фильтра
 - Ручная замена/промывка фильтра
- 5.3 Программа очистки
 - Ручная чистка
- 5.4 Удаление накипи
 - Ручное удаление накипи
- 5.5 Общая чистка

6. Сообщения системы

7. Устранение неисправностей

8. Дальнейшие указания



1. Инструкция по безопасности

- Данный аппарат предназначен для использования только в определенных целях (использование в домашних условиях) и не может быть использован в коммерческих целях (более 3 000 циклов заваривания в год).
- Рабочее напряжение соответствует напряжению в сети. Обратите внимание на табличку/наклейку с указанием модели на аппарате.
- Не включайте аппарат, если шнур питания или корпус устройства повреждены.
- Следите, чтобы шнур питания не находился вблизи горячих частей.
- Не выключайте аппарат, потянув за шнур питания.
- Соблюдайте инструкции по удалению накипи.
- Перед проведением технического обслуживания или чисткой убедитесь, что аппарат выключен и отсоединен от питания.
- Установите аппарат на твердую, плоскую поверхность и используйте его только внутри помещения.
- Не ставьте аппарат на горячую поверхность или вблизи открытого огня.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Всегда отключайте аппарат от питания при длительном отсутствии.
- Не оставляйте аппарат включенным без необходимости.
- Никогда не опускайте аппарат в воду.
- Не помещайте аппарат или его отдельные части в посудомоечную машину.
- При обнаружении неисправности немедленно отключите аппарат от питания (не тяните за шнур или аппарат).
- Компания не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, несоответствующим использованием или непрофессиональным обслуживанием. В этих случаях услуги по гарантии не предоставляются.
- Используйте мельницу только для размалывания обжаренных кофейных зерен — не использовать для других продуктов. Всегда следите, чтобы в контейнере были только зерна кофе — **в противном случае аппарат не подлежит гарантийному обслуживанию.**
- Данный аппарат не подходит для использования лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными недостатками, в том числе лицами с недостаточным



... 1. Инструкции по безопасности

опытом или знаниями, пока они не ознакомлены с правилами работы с аппаратом, для их безопасности.

Если необходим ремонт, включая замену шнура питания, отправьте аппарат поставщику, у которого он был приобретен, — или в центральный сервисный центр компании «NIVONA».

Внимание! Ремонт электроприборов должен осуществляться квалифицированным специалистом. Непрофессиональный ремонт может подвергнуть пользователя значительной опасности. Компания не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, несоответствующим использованием или непрофессиональным обслуживанием.

Внимание! Использование сетевого выключателя (рис. 1/S) во время заваривания может привести к повреждению аппарата. Выключайте аппарат с помощью сетевого выключателя только, когда переключатель ON/OFF (Вкл./Выкл.) находится в положении OFF (Выкл.) (режим ожидания).

Внимание! Опасность получения ожога!

- При получении пара или горячей воды следите, чтобы брызги из насадки/вспенивателя (рис. 1/T) не попали на вас: опасность получения ожога!

- Касайтесь только пластиковых частей насадки для пара (рис. 1/T) и никогда не направляйте ее на людей.
- Во время использования насадка для пара (рис. 1/T) становится **ОЧЕНЬ ГОРЯЧЕЙ**. Желательно дать ей остыть несколько минут, а потом касаться.

СЕ — Данный аппарат соответствует следующим нормам ЕС:

- 73/23/EWG от 19/02/1973 «Директива по низковольтным устройствам» с поправкой 93/68/EWG.
- 89/336/EWG от 03/05/1989 «Директива по устойчивости оборудования к воздействию внешнего электромагнитного излучения» с поправкой 92/31/EWG.

Технические характеристики

Напряжение электросети: 220–240 В

Входная мощность: 1350 Вт

Примечание: Полностью автоматизированный аппарат по приготовлению кофе имеет специальное отделение для хранения шнура питания — если шнур питания слишком длинный, то его часть может храниться в этом отделении в задней части автомата (рис. 1/V).



2. Запуск

2.1 Подготовка аппарата

→ Осторожно выньте аппарат и все детали из упаковки.

Примечание: При необходимости сервисного обслуживания аппарат можно отослать по почте в оригинальной упаковке. Храните упаковку и защитный материал для этих целей.

→ Снимите резервуар для воды (рис. 1/В и 2) и промойте его холодной чистой водопроводной водой.

→ Затем наполните резервуар до отметки макс. (макс.) и установите на место. Убедитесь, что он установлен прочно.

Примечание: Наполняйте резервуар только пресной холодной водой. Не используйте карбонизированную воду или другие жидкости.

→ Откройте крышку контейнера для кофе (рис. 1/Н) и засыпьте кофейные зерна.

Примечание: Не используйте зерна, в которые во время или после обжаривания были добавлены пищевые добавки, такие как сахар. Добавки могут повредить механизм мельницы и стоимость ремонта возрастет, так как на такое повреждение гарантия не распространяется.

Убедитесь, что регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) находится в положении «0»!

2.2 Начало работы

→ Достаньте шнур питания из отделения для хранения (рис. 1/У) и подключите аппарат к электросети.

→ Включите сетевой выключатель (рис. 1/С). Загорится кнопка ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/Е).

→ Нажмите кнопку ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/Е). На экране начнет мигать символ «чашка» (Символ 8).

→ После разогрева автомата загорится кнопка обслуживания (Рис. 1/І).

→ Поместите чашку под регулируемое по высоте выпускное отверстие для кофе (рис. 1/Ј и 5). Нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/І)).



... 2. Запуск

→ Система наполнится водой, которая выльется через регулируемое по высоте выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5).

→ Теперь аппарат готов к эксплуатации.

Примечание: По производственным причинам трубки аппарата могут все еще быть пустыми, когда он будет использоваться в первый раз. В этом случае аппарат высветит следующие сообщения:

→ После включения с помощью кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/F) загорится символ «открыта/закрыта подача воды/ пара» (Символ 16).

→ Поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) вправо для открытия подачи воды. Теперь система наполнится и часть воды может вытечь из насадки (рис. 1/T).

→ Как только символ «открыта/закрыта подача воды/ пара» (Символ 16) опять начнет мигать, поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) влево для закрытия.

→ После разогрева автомата загорится кнопка обслуживания (Рис. 1/I).

→ Нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/I) и система промоется через выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5).

→ Теперь аппарат готов к эксплуатации.

2.3 Установки мельницы

Внимание! Установки могут быть скорректированы только, когда мельница находится в рабочем состоянии. Мельницу можно настроить в соответствии со степенью обжаривания кофейных зерен. Рекомендуется устанавливать мельницу в среднее положение.

→ Откройте крышку контейнера для кофе (рис. 1/N).

→ Установите регулятор (рис. 1/M и 3) в желаемое положение во время работы мельницы. Чем меньше точка, тем лучше перемалывается кофе. Помните:

- слегка обжаренные зерна должны быть лучше перемолоты.
- сильно обжаренные зерна требуют грубого помола.

Попробуйте разные установки, чтобы найти самую подходящую.



3. Приготовление кофе

Примечание: Аппарат заранее установлен для использования. Однако рекомендуется сначала отрегулировать все самые важные установки, чтобы они отвечали вашим личным требованиям. Следуйте инструкциям в разделе 4 («функции программирования») для установок фильтра, температуры, автоматического режима ожидания и жесткости воды.

Примечание: Если аппарат новый или не использовался в течение долгого времени, первая чашка не будет иметь полноту вкуса и ее не следует пить.

3.1 Выбор крепости кофе

Существует три уровня крепости кофе, согласно которым можно настроить устройство заваривания. На дисплее они указаны следующим образом:

МЯГКИЙ, «1 зерно» (Символ 9): примерно 7 г молотого кофе, например, для кофе-латте или капучино

НОРМАЛЬНЫЙ, «2 зерна» (Символ 10): примерно 9 г молотого кофе, например, для кофе по-американски

КРЕПКИЙ, «3 зерна» (Символ 11): примерно 11 г молотого кофе, например, для эспрессо или очень крепкого кофе.

→ Как только аппарат будет готов к эксплуатации, на дисплее высветится настройка по умолчанию (Символ 8, «чашка» и Символ 10, «2 зерна»).

→ Эту настройку можно изменить путем нажатия кнопки (рис. 1/Е и 6), пока на дисплее не высветится желаемая крепость кофе (рис. 1/А и 4).

3.2 Выбор количества воды

Выбирайте количество воды путем поворота регулятора (рис. 1/Д и 6), шкала с точками указывает на текущую установку. Маленькая чашка внизу слева означает меньше воды, большая чашка внизу справа — больше воды.

Совет: Количество воды можно регулировать во время эксплуатации аппарата. Попробуйте чашки разного размера и разное количество воды, чтобы настроить систему согласно вашим предпочтениям.

3.3 Приготовление одной чашки

→ Поместите чашку (предварительно нагретую) под выпускное отверстие для кофе (рис. 1/Ј и 5).

Выпускное отверстие для кофе регулируется по высоте в зависимости от размера чашки.



... 3. Приготовление кофе

- Установите желаемую крепость кофе и количество воды.
- Нажмите кнопку «1 чашка» (рис. 1/G).
- Теперь аппарат начнет процесс измельчения зерен и заваривания.

Процесс заваривания можно остановить в любой момент путем нажатия кнопки «1 чашка» (рис. 1/G) или «2 чашки» (рис. 1/H).

Внимание! Во время первого заваривания отделение для измельчения все еще пустое. Символ «добавьте зерен» (Символ 12, 3 зерна) начнет мигать и кофе не будет приготовлен. В этом случае опять нажмите кнопку «1 чашка» (рис. 1/G и 6) и процесс повторится.

Совет: Для определения количества воды, соответствующего вашему вкусу и размеру чашки, приготовьте первую чашку кофе следующим образом:

- Установите регулятор количества воды (рис. 1/D и 6) в одно из следующих положений:
 - На середину шкалы для приготовления чашки эспрессо.
 - На правый конец шкалы для большой чашки.
- Нажмите кнопку «1 чашка» (Рис. 1/G).

→ Аппарат начнет процесс заваривания.

→ Когда желаемое количество кофе почти достигнуто, **медленно** поверните регулятор количества воды (рис. 1/D и 6) влево, пока аппарат не прекратит процесс заваривания.

→ Для дальнейшего использования запомните, где на шкале в данный момент находится регулятор количества воды (рис. 1/D и 6).

3.4 Приготовление двух чашек

При приготовлении двух чашек два процесса измельчения кофе происходят **последовательно**.

- Поместите обе чашки (предварительно нагретые) под выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5).
- Выберите установки желаемой крепости кофе и количества воды для одной чашки (используйте кнопки, показанные на рис. 1/D и 1/E).
- Нажмите кнопку «2 чашки» (рис. 1/H).
- Теперь аппарат начнет процесс измельчения зерен и заваривания и приготовит две чашки кофе последовательно.



... 3. Приготовление кофе

Совет:

- Процесс заваривания можно остановить в любой момент путем нажатия кнопки «1 чашка» (рис. 1/G) или «2 чашки» (рис. 1/H).
- Если между завариванием первой и второй чашки закончится вода или зерна или каплеуловитель надо опорожнить, на дисплее высветится соответствующий символ (Символы **12**, **13** или **17**), а заваривание второй чашки прекратится. Следуйте подсказкам на дисплее, затем для приготовления второй чашки нажмите **только** кнопку «1 чашка» (Рис. 1/G).

3.5 Использование молотого кофе

- Установите регулятор количества воды (рис. 1/D и 6) на желаемое количество воды для одной чашки.
- Откройте крышку отделения для молотого кофе (Рис. 1/O).
- Добавьте одну мерную ложку молотого кофе и закройте крышку (появятся Символы **8**, **11** и **14**).
- Установите чашку под выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5) и нажмите кнопку «заварить» для одной чашки (рис. 1/G).

Примечание: Если отделение для кофе перед измельчением случайно остается открытым или кнопка «заварить» не нажата после добавления молотого кофе, аппарат будет промыт автоматически через выпускное отверстие (рис. 1/J и 5) через минуту после закрытия крышки. Теперь аппарат готов к эксплуатации.

Внимание! Отделение для кофе перед измельчением не является контейнером для хранения. Добавляйте только одну порцию каждый раз и используйте только свежемолотый кофе или молотый кофе из герметичной упаковки. **Не используйте растворимый кофе!**

3.6 Получение горячей воды (например, для приготовления чая)

- Поставьте чашку под насадку (рис. 1/T).
- Поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) вправо. Горячая вода поступит из насадки и загорится Символ **16**, «пар/ горячая вода».
- Наполните чашку до желаемого уровня и поверните регулятор клапана (рис. 1/Q и 7) до отметки «0».



... 3. Приготовление кофе

Внимание! Опасность получения ожога!

Следите за брызгами. Во время использования насадка становится очень горячей.

Оставьте ее остыть на несколько минут, а потом касайтесь, или касайтесь только пластиковых частей.

3.7 Получение пара

→ Нажмите кнопку «подогрев паром» (рис. 1/Р и 7). Начнет мигать символ «пар/ горячая вода» (Символ **15**).

→ Как только система будет готова, Символ **16** начнет мигать и загорится Символ **15**.

→ Опустите насадку (рис. 1/Т) в чашку с жидкостью, которую надо нагреть.

→ Убедитесь, что регулятор «пенообразователя» (рис. 9а) установлен на отметке «0» (символ «пар»).

→ Поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) вправо. **Внимание!** Перед паром вытечет небольшое количество воды.

→ Процесс завершится путем установки регулятора на отметку «0» (рис. 1/Q и 7).

→ Нажмите кнопку «подогрев пара» (рис. 1/Р и 7) и аппарат

опять переключится в нормальный режим заваривания.

Примечание:

- Пар выпускается примерно 2 минуты. Затем аппарат автоматически завершит процесс. Процесс можно продлить путем поворачивания регулятора вперед-назад (рис. 1/Q и 7).

- После вспенивания трудно удалить сухое молоко, оставшееся на насадке. По этой причине почистите оборудование сразу после охлаждения — рекомендуется повторить процесс производства пара в чашке с чистой холодной водой.

Внимание! Опасность получения ожога!

Выходящий пар очень горячий. Касайтесь только черных пластиковых частей насадки.

3.8 Вспенивание молока, горячее молоко или капучино

→ Используя специальное устройство вспенивания «пенообразователь» (рис. 1/Т и 8) можно подогреть молоко прямо в упаковке или в контейнере, а затем вспенить его в чашке.

→ Опустите впускной шланг (рис. 9f) в упаковку или контейнер с молоком.

→ Поставьте чашку под «пенообразователь» (рис. 1/Т и 8).



... 3. Приготовление кофе

- Нажмите кнопку «подогрев паром» (рис. 1/Р и 7). Загорится символ «пар/ горячая вода» (Символ **15**).
- Как только система будет готова, Символ **16** начнет мигать и загорится Символ **15**.
- Для приготовления капучино: поверните регулятор «пенообразователя» (рис. 9а) влево до отметки «капучино».
- Для горячего молока поверните регулятор «пенообразователя» (рис. 9а) вправо до отметки «кофе-латте».
- Медленно поверните регулятор клапана пара / горячей воды (Рис. 1/Q и 7) вправо.
- Как только будет получено желаемое количество пены из молока или горячее молоко, поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) влево до отметки и «0».
- Снова нажмите кнопку «подогрев паром» (рис. 1/Р и 7).
- Поместите чашку с пеной или горячим молоком под выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5) и наполните ее кофе как описано выше.

→ **Внимание!** После вспенивания трудно удалить сухое молоко, оставшееся на насадке. По этой причине очистите оборудование сразу, **как только** оно остынет.

→ Для этого наполните контейнер холодной чистой водой и опустите в него шланг.

→ Поставьте пустой контейнер под насадку «пенообразователя» (рис. 1/Т и 8).

→ Теперь выпускайте пар (как описано в пунктах 3.7 и 3.8), пока не потечет только чистая вода / пар.

→ Теперь все устройство «пенообразователя» чистое и опять готово к эксплуатации.

Очистка: Для оптимальной очистки «пенообразователь» следует иногда разбирать, а части промывать под пресной холодной водой. Его легко разбирать и собирать (см. рис. 9).

Примечание: Пар выпускается примерно 2 минуты. Затем аппарат автоматически завершает процесс. Процесс можно продлить путем поворачивания регулятора вперед-назад (рис. 1/Q и 7).



4. Функции программирования

Следующие кнопки используются для программирования функций:

Кнопка обслуживания «S» = кнопка режима программирования / подтверждения (рис. 1/1)

Кнопка регулирования крепости кофе = кнопка выбора (рис. 1/E)

Кнопка ON/OFF (Вкл./Выкл.) = отмена (рис. 1/F)

Важно: Помните, что функции можно запрограммировать только, когда кнопка Вкл./Выкл. (рис. 1/F) находится в положении Выкл. (режим ожидания).

Следующие функции можно запрограммировать и перепрограммировать:

Работа с/ без фильтра = «Замените фильтр» (Символ **20**)

Жесткость воды = «Удаление накипи» (Символ **18**)

Температура = «Кофе готов» (Символ **8**)

Автоматический режим ожидания = «открыта/ закрыта подача воды/ пара» (Символ **16**)

4.1 Фильтр

Установка фильтра:

В приспособления для аппарата включен специальный фильтр для резервуара для воды. При правильном использовании

фильтра не требуется удалять накипь часто (рекомендуется: примерно два раза в год, см. пункт 5.4 «Удаление накипи»). Чтобы аппарат опознал установленный фильтр, необходимо перевести установку фильтра в положение «ON» (ВКЛ.).

Установка по умолчанию — «без фильтра».

Текущая установка отображается с помощью следующих символов:

- Установка **фильтр ON (ВКЛ.)**: Горят символы **14** и **9**

- Установка **фильтр OFF (ВЫКЛ.)**: Горит только символ **14**.

→ Выключите аппарат (режим ожидания) путем нажатия кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/F).

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/1) примерно 4 секунды для входа в режим программирования.

→ Загорятся символы **20, 18, 8** и **16** и последовательно отображаются на дисплее.

→ Подождите, пока символ фильтра (Символ **20**) загорится, и нажмите кнопку «Выбор» (рис. 1/E и 6).

→ Символ **14** начинает мигать.

→ Нажимайте кнопку «Выбор» (рис. 1/E и 6), пока не начнут



... 4. Функции программирования

мигать Символы **14** и **9** («фильтр ON (Вкл.)»).

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды для подтверждения. Мигают Символы **13**, **16** и **20**.

→ Опустошите емкость для воды (рис. 1/V и 2) и закрепите фильтр в скобке, установленной в резервуаре для воды, используя монтажный инструмент на конце мерной ложки.

→ Наполните резервуар водой и установите в аппарат. Мигает символ **16**.

→ Держите контейнер под насадкой пара / горячей воды (рис. 1/T) и поверните регулятор (рис. 1/Q и 7) вправо. Теперь система промоется.

→ Подождите, пока вся вода не вытечет из насадки, и поверните регулятор (рис. 1/Q и 7) опять влево. (Внимание! Если вода продолжает вытекать из насадки через некоторое время, система также готова. В этом случае поверните регулятор назад влево).

→ Система быстро нагреется (мигает Символ **8**) и будет опять готова к эксплуатации.

Примечание: Кнопка обслуживания (рис. 1/I) может продолжать мигать. Нажмите кнопку (рис. 1/I) и система промоется через выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5).

Важно: При использовании фильтра и изменении установки функции на «фильтр ON (Вкл.)» функции жесткости воды и ручного удаления накипи не будут отображаться. После обработки примерно 50 л воды фильтр теряет производительность (для замены фильтра см. раздел 5.2).

Внимание! При редком использовании аппарата и если сигнал «ЗАМЕНИТЕ ФИЛЬТР» не отображается на дисплее, следует в любом случае заменить фильтр через два месяца (см. раздел 5.2 «Ручная очистка фильтра»).

Работа без фильтра:

→ Если дальнейшее использование фильтра нежелательно, установку фильтра следует изменить на «фильтр OFF (Выкл.)». Это важно, так как без фильтра на аппарате появится накипь (аппарат поставляется с установкой по умолчанию «Без фильтра»).

→ Выключите аппарат (режим ожидания) путем нажатия кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/F).

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды для входа в режим программирования.

→ Загорятся символы **20**, **8** и **16** и последовательно отобразятся на дисплее.



... 4. Функции программирования

→ Подождите, пока символ фильтра (Символ **20**) загорится, и нажмите кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6).

→ Символы **14** и **9** начинают мигать.

→ Нажимайте кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6), пока не замигает Символ **14** («фильтр ВЫКЛ.»).

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/1) примерно 4 секунды для подтверждения.

→ Теперь процесс программирования завершен и система возвращена в режим ожидания.

Примечание: Не забудьте установить жесткость воды (см. пункт 4.2).

4.2 Жесткость воды

В зависимости от жесткости воды в вашей местности или если фильтр не установлен (см. раздел 4.1) рано или поздно потребуется удаление накипи. Чтобы система вовремя отобразила необходимость удаления накипи, необходимо правильно ввести установки жесткости воды перед первым использованием.

Установка по умолчанию — уровень 3, отображаемый Символами **14** и **10**.

Сначала, проверьте воду с помощью прилагаемых индикаторных полосок:

→ Опустите полоску в воду и слегка встряхните.

→ Примерно через минуту на индикаторной полоске отобразится результат с помощью красных точек.

→ Установки, соответствующие разным уровням жесткости, следующие:

Индикаторная полоска / уровень жесткости = Символ

для установки:

1 красная точка / $1-7^\circ = \mathbf{14}$

2 красных точки / $8-14^\circ = \mathbf{14}$ и **9**

3 красных точки / $15-21^\circ = \mathbf{14}$ и **10**

4 красных точки / $>21^\circ = \mathbf{14}$ и **11**

Примечание: Если на индикаторной полоске ни одна точка не станет красной, установите уровень 1, Символ **14**.

→ Выключите аппарат (режим ожидания) путем нажатия кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/F).

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/1) примерно 4 секунды для входа в режим программирования.

→ Загорятся символы **20**, **18**, **8** и **16** и последовательно отобразятся на дисплее. (Символ для жесткости воды, Символ **18**, не отобразится, если функция фильтра установлена как «ON» (ВКЛ.), см. раздел 4.1).



... 4. Функции программирования

- Подождите, пока символ для жесткости воды, Символ **18**, загорится, и нажмите кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6) для подтверждения.
- Символы **14** и **10** начинают мигать.
- Нажимайте кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6), пока не замигают символы желаемого уровня жесткости воды.
- Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/І) примерно 4 секунды для подтверждения.
- Теперь процесс программирования завершен и система возвращена в режим ожидания.

4.3 Температура

Температуру кофе можно изменить по желанию. Установка по умолчанию — «Высокая»:

Нормальная = Символ **14**

Высокая = Символы **14** и **9**

Максимальная = Символы **14** и **10**

- Выключите аппарат (режим ожидания) путем нажатия кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/Ғ).
- Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/І) примерно 4 секунды для входа в режим программирования.
- Загорятся символы **20**, **18**, **8** и **16** и последовательно отобразятся на дисплее.

- Подождите, пока символ температуры, Символ **8**, загорится, и нажмите кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6) для подтверждения.
- Символы **14** и **9** начнут мигать.
- Нажимайте кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6), пока не начнут мигать символы желаемой установки.
- Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/І) примерно 4 секунды для подтверждения.
- Теперь процесс программирования завершен и система возвращена в режим ожидания.

4.4 Автоматический режим ожидания

Данная функция позволяет запрограммировать установку для автоматического перехода в режим ожидания через определенный промежуток времени после последнего процесса заваривания. Возможны следующие установки:

Никогда = Символ **14**

30 мин = Символы **14** и **9**

2 часа = Символы **14** и **10**

5 часов = Символы **14** и **11**

Примечание: Установка по умолчанию — 5 часов (Символы **14** и **11**).

- Выключите аппарат (режим ожидания) путем нажатия кнопки On/Off (ВКЛ./ВЫКЛ.) (рис. 1/Ғ).



... 4. Функции программирования

- Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/1) примерно 4 секунды для входа в режим программирования.
- Загорятся символы **20**, **18**, **8** и **16** и последовательно отобразятся на дисплее.
- Подождите, пока символ автоматического перехода в режим ожидания, Символ **16**, загорится, и нажмите кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6).
- Символы **14** и **11** начинают мигать.
- Нажимайте кнопку «Выбор» (рис. 1/Е и 6), пока не начнут мигать символы желаемой установки.
- Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/1) примерно 4 секунды для подтверждения.
- Теперь процесс программирования завершен и система возвращена в режим ожидания.



5. Техническое обслуживание и уход

5.1 Установка фильтра

См. раздел **4.1 «Фильтр — Установка фильтра»**

5.2 Замена фильтра

После обработки примерно 50 л воды фильтр теряет производительность. На дисплее отображается Символ **20** и мигает кнопка обслуживания (рис. 1/1).

Совет: Нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/1), если желаете заменить фильтр. Можно продолжать готовить кофе, получать горячую воду или пар. Однако, рекомендуется заменить фильтр сразу же.

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/1) примерно 4 секунды. Начнут мигать Символы **13**, **16** и **20**.

→ Слейте воду из резервуара для воды (рис. 1/В и 2) и замените фильтр (см. пункт 4.1).

→ Наполните резервуар водой и установите в устройство.

→ Держите контейнер под насадкой пара / горячей воды (рис. 1/Т) и поверните регулятор (рис. 1/Q и 7) вправо. Система промоется.

→ Подождите, пока вся вода не вытечет из насадки, и поверните регулятор (рис. 1/Q и 7) опять влево.



... 5. Техническое обслуживание и уход

(Внимание! Если вода продолжает вытекать из насадки через некоторое время, в любом случае система готова. Поверните регулятор назад влево.)

→ Система быстро нагреется (загорится Символ **8**) и будет опять готова к эксплуатации. На дисплее появятся обычные символы заваривания кофе.

Ручная замена/промывка фильтра:

Внимание! При нечастом использовании аппарата следует менять фильтр каждые два месяца. На дисплее не будут отображаться сообщения и следует промыть новый фильтр вручную. Можно установить дату замены с помощью специального крутящегося диска на верхней части фильтра (шкала по месяцам).

→ Включите аппарат (рабочий режим) путем нажатия кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/F).

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Загорятся символы **19** и **20** и по очереди отобразятся на дисплее.

→ Подождите, пока символ функции фильтра, Символ **20**, загорится, и нажмите кнопку «Выбор» (рис. 1/I) для подтверждения.

→ Символ **20** начинает мигать.

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Мигают Символы **13**, **16** и **20**.

→ Следуйте инструкциям пункта 5.2 со слов «Опустошите резервуар воды...»

5.3 Программа очистки

Когда аппарат следует почистить, на дисплее отображается Символ **19** и загорается кнопка обслуживания (Рис. 1/I).

Совет: Нажмите только кнопку обслуживания (рис. 1/I), если желаете начать программу очистки. Можно продолжать готовить кофе, получать горячую воду или пар. Однако рекомендуется начать программу очистки в кратчайшие сроки.

Внимание! После запуска программы очистки не следует останавливать. Просто добавьте чистящую таблетку, следуя инструкциям на дисплее.

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Загорится символ **17**.

→ Снимите каплеуловитель и контейнер для использованного кофе (рис. 1/L и 1/U) и очистите их.

→ Наполните резервуар для воды (рис. 1/B и 2) и установите его и каплеуловитель (рис. 1/L) в аппарат.



... 5. Техническое обслуживание и уход

→ Аппарат быстро очистится и Символ **19** начнет мигать.

Совет: Поместите контейнер (примерно 0,5 л) под выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5).

→ Поместите чистящую таблетку в отделение для молотого кофе (рис. 1/O) и закройте крышку. Кнопка обслуживания (рис. 1/I) мигает.

→ Нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/I).

→ Аппарат начнет процесс очистки.

→ Процесс очистки начнется автоматически и займет примерно 10 минут. Как только цикл закончится, Символ **17** начнет мигать.

→ Освободите, почистите и установите на место каплеуловитель (рис. 1/L).

→ Наполните резервуар для воды (рис. 1/B и 2) при необходимости.

→ Аппарат быстро нагреется и будет опять готов к эксплуатации.

Ручная очистка

При необходимости программа очистки может быть начата, даже если на дисплее не отображается символ, указывающий на то, что она необходима.

→ Включите аппарат (рабочий режим) путем нажатия кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/F).

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Загорятся символы **19**, **20** и/или **18** и последовательно отобразятся на дисплее.

→ Подождите, пока Символ **19**, загорится и нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/I) для подтверждения. Символ **19** начинает мигать.

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Символ **17** начнет мигать.

→ Следуйте инструкциям пункта 5.3 со слов «Снимите каплеуловитель...»

Совет: Если процесс ручной очистки начался случайно, можно отменить его на старте путем нажатия и удерживания кнопки Вкл. / Выкл. (рис. 1/F) примерно 4 секунды.

5.4 Удаление накипи

Примечание: Функция удаления накипи не работает, если программа фильтра установлена на позицию «работа с фильтром» (см. пункт 4.1 «Работа без фильтра»). Когда аппарат следует очистить от накипи, на дисплее отображается Символ **18** и загорается кнопка обслуживания (рис. 1/I). Однако



... 5. Техническое обслуживание и уход

можно начать программу удаления накипи вручную в любое время (см. «Ручное удаление накипи»).

Совет: Нажмите только кнопку обслуживания, если желаете начать программу удаления накипи. Можно продолжать готовить кофе, получать горячую воду или пар, но рекомендуется выполнить процесс удаления накипи в кратчайшие сроки.

Внимание! После запуска программу удаления накипи не следует прерывать. Строго соблюдайте порядок следующих инструкций при очистке аппарата от накипи. **Никогда не используйте** средства на основе уксуса или уксусной кислоты для очистки от накипи. Используйте стандартные жидкости, доступные в специализированных магазинах и рекомендуемые к использованию для полностью автоматизированных аппаратов по приготовлению кофе.

→ Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Символ **17** начнет мигать.

→ Слейте воду из каплеуловителя (рис. 1/L) и установите его на место. Начнет мигать символ **13** и загорится Символ **18**.

→ Снимите резервуар для воды (Рис. 1/V и 2) и наполните его

водой до отметки 0,5 л перед добавлением средства для удаления накипи. (**Внимание! Только в такой последовательности** — ознакомьтесь с рекомендациями производителя.)

→ Установите резервуар для воды в аппарат. Символ **16** начнет мигать.

Совет: Поместите достаточно большой контейнер (примерно 0,5 л) под выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5) и под насадку для пара/ горячей воды (рис. 1/T и 8).

→ Поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) вправо.

→ Аппарат очистится от накипи автоматически и раствор для удаления накипи начнет выливаться через определенные промежутки времени (примерно 10 мин.) через насадку для пара/ горячей воды. Символ **15** будет мигать во время процесса очистки.

→ Когда Символ **16** опять начнет мигать, поверните регулятор (рис. 1/Q и 7) влево.

→ Раствор для удаления накипи будет вытекать через определенные промежутки времени (примерно 15 мин.) через внутреннее выпускное отверстие.



... 5. Техническое обслуживание и уход

- Как только весь раствор вытечет, Символы **13** и **17** начнут мигать.
- Слейте воду из каплеуловителя (рис. 1/L) и резервуара для воды (рис. 1/B и 2).
- Наполните резервуар водой и установите его и каплеуловитель в аппарат. Символ **16** начнет мигать.
- Поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) вправо.
- Система опять промоется через определенные промежутки времени (примерно 5 мин.) на этот раз через насадку для пара/ горячей воды (рис. 1/T).
- Когда Символ **16** опять начнет мигать, поверните регулятор (рис. 1/Q и 7) влево.
- Система промоется через определенные промежутки времени (примерно 5 мин.) через внутреннее выпускное отверстие.
- Как только промывка закончится, Символ **17** начнет мигать.
- Слейте воду из каплеуловителя (рис. 1/L) и установите его на место.
- Система нагреется. Затем нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/I).
- Нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/I) и система промоет-

ся через выпускное отверстие для кофе (рис. 1/J и 5).

- Теперь аппарат готов к эксплуатации.

Ручное удаление накипи

При необходимости программа удаления накипи может быть начата, даже если на дисплее не отображается символ, указывающий на то, что она необходима.

- Включите аппарат (рабочий режим) путем нажатия кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.) (рис. 1/F).
- Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Загорятся символы **18** и **19** и по очереди отобразятся на дисплее.
- Подождите, пока Символ **18** загорится, и нажмите кнопку обслуживания (рис. 1/I) для подтверждения. Символ **18** начнет мигать.
- Нажмите и удерживайте кнопку обслуживания (рис. 1/I) примерно 4 секунды. Символ **17** начнет мигать.
- Следуйте инструкциям пункта 5.4 со слов «Слейте воду из каплеуловителя...»

Совет: Если процесс ручной очистки начат случайно, можно отменить его на старте путем нажатия и удерживания кнопки ON/OFF (Вкл./Выкл.)



... 5. Техническое обслуживание и уход

(рис. 1/F) примерно 4 секунды. На дисплее может высветиться сообщение о необходимости замены воды.

5.5 Общая чистка

Внимание! Никогда не погружайте аппарат в воду! Не используйте абразивные вещества для чистки аппарата.

→ Мойте корпус изнутри и снаружи только с помощью мягкой влажной ткани.

→ Снимайте каплеуловитель (рис. 1/L) и контейнер для использованного кофе (рис. 1/U) только по подсказке на дисплее. Время от времени используйте мыльную воду для чистки.

Важно: При чистке каплеуловителя (рис. 1/L) убедитесь, что два контакта на задней стороне каплеуловителя чистые и сухие.

→ Резервуар для воды (рис. 1/B и 2) следует промывать и наполнять пресной холодной водой ежедневно.

→ Чистите насадку для горячей воды и пара (рис. 1/T) влажной тканью или промывайте пресной холодной водой до полной очистки (см. также примечание по чистке в пункте 3.8).

Очистка заварочного устройства

При необходимости заварочное устройство можно снять и промыть под струей воды. Не используйте чистящие средства!

→ **Аппарат должен находиться в режиме ожидания!**

→ Снимите правую крышку, открутив болты (например, монетой).

→ Отсоедините заварочное устройство путем нажатия красного переключателя и поворота ручки влево до упора (см. рис. 10).

→ Осторожно снимите устройство с ручки.

→ Промойте заварочное устройство под струей воды и оставьте сохнуть.

→ Осторожно установите его на место и зафиксируйте путем нажатия красного рычажного переключателя и поворота ручки вправо до упора.

→ Установите крышку и закрутите болты.

Нажмите кнопку режима ожидания, чтобы переключить аппарат в нормальный режим заваривания кофе.



6. Сообщения системы

Сообщение	→ Значение	→ Действия
Символ 16 мигает 	→ Наполните систему водой или промойте	→ Поверните регулятор насадки для горячей воды (рис. 1/Q и 7) вправо.
Символ 13 мигает 	→ Резервуар для воды (рис. 2) пуст → Резервуар для воды (рис. 2) отсутствует или установлен неправильно	→ Добавьте воду → Правильно установите резервуар для воды
Символы 9, 10 и 11 мигают чаще 	→ Недостаточно кофейных зерен → Кофейные зерна не попадают в мельницу (застряли)	→ Добавьте зерна в контейнер (рис. 3) → Перемешайте зерна в контейнере, например, с помощью ложки
→ Примечание: Сообщение «добавьте зерен» (Символы 9, 10 и 11) исчезнет, только когда кофе будет приготовлен после повторного наполнения.		
Символ 17 мигает 	→ Каплеуловитель (рис. 1/L) и/ или контейнер для использованного кофе (рис. 1/U) полны	→ Слейте воду из каплеуловителя и/ или освободите контейнер для использованного кофе
Горит символ 17 	→ Каплеуловитель (рис. 1/L) и контейнер для использованного кофе (рис. 1/U) отсутствуют или установлены неправильно → Контакты на задней стороне каплеуловителя грязные	→ Установите каплеуловитель и контейнер для использованного кофе → Очистите контакты



... 6. Сообщения системы

Сообщение	→ Значение	→ Действия
Символы 8 и 16 мигают  	→ Аппарат перегрелся	→ Охладите аппарат, путем слива горячей воды (см. пункт 3.6)
Горит символ 19 	→ Необходима чистка	→ Почистите аппарат (см. пункт 5.3)
Горит символ 18 	→ Необходимо удаление накипи	→ Очистите аппарат от накипи (см. пункт 5.4)
Горит символ 20 	→ Фильтр неэффективен	→ Замените фильтр (см. пункт 5.2)
Символ 14 мигает 	→ Крышка отделения для молотого кофе (рис. 1/0) открыта	→ Закройте крышку
Символ 21 мигает 	→ Дверца заварочного устройства открыта → Заварочное устройство установлено неправильно	→ Плотно закройте дверцу → Проверьте и закрепите заварочное устройство



7. Устранение неисправностей

Неисправность	→ Значение	→ Действия
Горячая вода / пар не поступают из насадки	→ Забита насадка (рис. 1/Т)	→ Тщательно прочистите насадку
Слишком мало пены из молока или пена слишком жидкая	→ Молоко не подходит	→ Используйте холодное молоко
	→ Насадка забита	→ Снимите насадку и прочистите
Кофе капает, а не течет	→ Установка мельницы на превосходное качество	→ Выберите грубый помол
	→ Слишком мелко смолото кофе	→ Используйте кофе грубого помола
Кофе без «пенки»	→ Кофе не подходит	→ Замените кофе
	→ Несвежие зерна	→ Используйте свежие зерна
	→ Установки мельницы не соответствуют типу кофейных зерен	→ Настройте мельницу
Мельница сильно шумит	→ В мельнице присутствуют инородные предметы, например, камешки	→ Позвоните в службу «горячей линии», а пока используйте молотый кофе
Программа удаления накипи не начинается	→ Программа фильтра установлена в режиме «ON» (ВКЛ.).	→ Измените установку на «OFF» (ВЫКЛ.)



... 7. Устранение неисправностей

Неисправность → Значение

Горит Символ
14, Символы **13**,
18, 19, 20, 21
мигают



Горит Символ
11, Символы **13**,
18, 19, 20, 21
мигают



Горит Символ
15, Символы **13**,
18, 19, 20, 21
мигают



→ Мигает кольцевой
индикатор вокруг кноп-
ки ON/OFF (Вкл./Выкл.)
(рис. 1/F)
→ Аппарат слишком
холодный

→ Мигает кольцевой
индикатор вокруг
кнопки ON/OFF (Вкл./
Выкл.) (рис. 1/F)
→ Аппарат не разо-
грелся до рабочей
температуры

→ Мигает кольцевой
индикатор вокруг кноп-
ки ON/OFF (Вкл./Выкл.)
(рис. 1/F)

→ Заварочное устрой-
ство заблокировано или
установлено непра-
вильно

→ Действия

→ Дайте аппарату
нагреться в течение
часа-двух при комнат-
ной температуре

→ Дайте аппарату
нагреться в течение
часа-двух при комнатной
температуре

→ Позвоните в службу
«горячей линии»

При невозможности самостоятельно устранить неисправность, свяжитесь со службой горячей линии» — ознакомьтесь с примечаниями в прилагаемой информационной брошюре по гарантии и послепродажному обслуживанию.



8. Дальнейшие указания

Транспортировка и хранение

При транспортировке или хранении в холодном помещении пар должен быть выпущен из аппарата.

- Снимите резервуар для воды.
- Поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) вправо.
- Когда выйдет весь пар, поверните регулятор клапана пара / горячей воды (рис. 1/Q и 7) влево.
- Выключите аппарат.

Храните оригинальную упаковку и защитный материал для транспортировки и хранения аппарата.

Запасные части / принадлежности

Новые фильтры, чистящие таблетки и средства для удаления накипи можно купить в любом специализированном магазине с широким ассортиментом товаров.

Послепродажное обслуживание

Продукция компании «NIVONA» разработана таким образом, чтобы отвечать требованиям высокого качества. Однако если во время эксплуатации аппарата возникают вопросы, мы с радостью ответим на них. Ваша поддержка важна для нас и для

дальнейшего развития и улучшения нашей продукции, чтобы она полностью отвечала вашим требованиям.

Условия гарантийного и послепродажного обслуживания

Ознакомьтесь с подробными условиями гарантийного и послепродажного обслуживания, указанными в соответствующей информационной брошюре.

Защита окружающей среды



Электрические и электронные приборы часто содержат ценные или опасные материалы, которые нельзя обра-

батывать как обычные бытовые отходы. При неправильной обработке они наносят вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не выбрасывайте аппарат в мусорный контейнер для бытовых отходов. Вместо этого отнесите его в «пункт сбора для утилизации и переработки электрических и электронных приборов» предусмотренный местными властями. Дальнейшую информацию можно получить в местном органе власти, службе уборки мусора или в специализированном магазине, где был куплен аппарат.



Оригинальные принадлежности компании «NIVONA»

Профессиональный уход и обслуживание

Любовь к кофе останется у вас навсегда.

Фильтрующий элемент «CLARIS NIRF 700» специально разработан для полностью автоматизированных аппаратов по приготовлению кофе компании «NIVONA» (модели «CafeRomantica»). Он устанавливается прямо в резервуар для воды. Он содержит только органический материал без химических примесей. С помощью фильтрующего элемента «CLARIS» вы защитите свой аппарат и увеличите срок его эксплуатации. При регулярной замене фильтрующий элемент «CLARIS» позволит удалять накипь значительно реже.

Модель: NIRF 700, ANR: 390 700 100, EAN: 42 600 8346 701 5



Чистящие таблетки «NIRT 700» для модельного ряда «CafeRomantica» продаются по 10 штук в упаковке. Полностью автоматизированный аппарат по приготовлению кофе компании

«NIVONA» оснащен встроенной программой очистки. Чистящие таблетки компании «NIVONA» специально разработаны для этой цели и полностью удаляют загрязнения, такие как кофейный осадок. Регулярная чистка защитит ваш аппарат и сохранит аромат кофе.

Модель: NIRT 700, ANR: 390 700 200, EAN: 42 600 8346 702 2



СПЕЦИАЛЬНОЕ жидкое средство для удаления накипи «NIRK 703» (500 мл) для модельного ряда «CafeRomantica», которого хватает на 5 чисток. Ваш полностью автоматизированный аппарат для приготовления кофе компании «NIVONA» оснащен встроенной

программой удаления накипи. Средство для удаления накипи компании «NIVONA» разработано специально для вашего аппарата и позволяет надежно удалить накипь, не повреждая его. Специальное средство для удаления накипи не оставляет осадка! Регулярное удаление накипи защитит ваш аппарат и сохранит аромат кофе.

Модель: NIRK 703, ANR: 390 700 300, EAN: 42 600 8346 703 9

Подлежат замене аналогичными моделями и изменению технических характеристик.







Nivona Apparate GmbH
Fritz-Haber-Straße 10
D-90449 Нюрнберг
www.nivona.com

© 2008 компания «NIVONA»